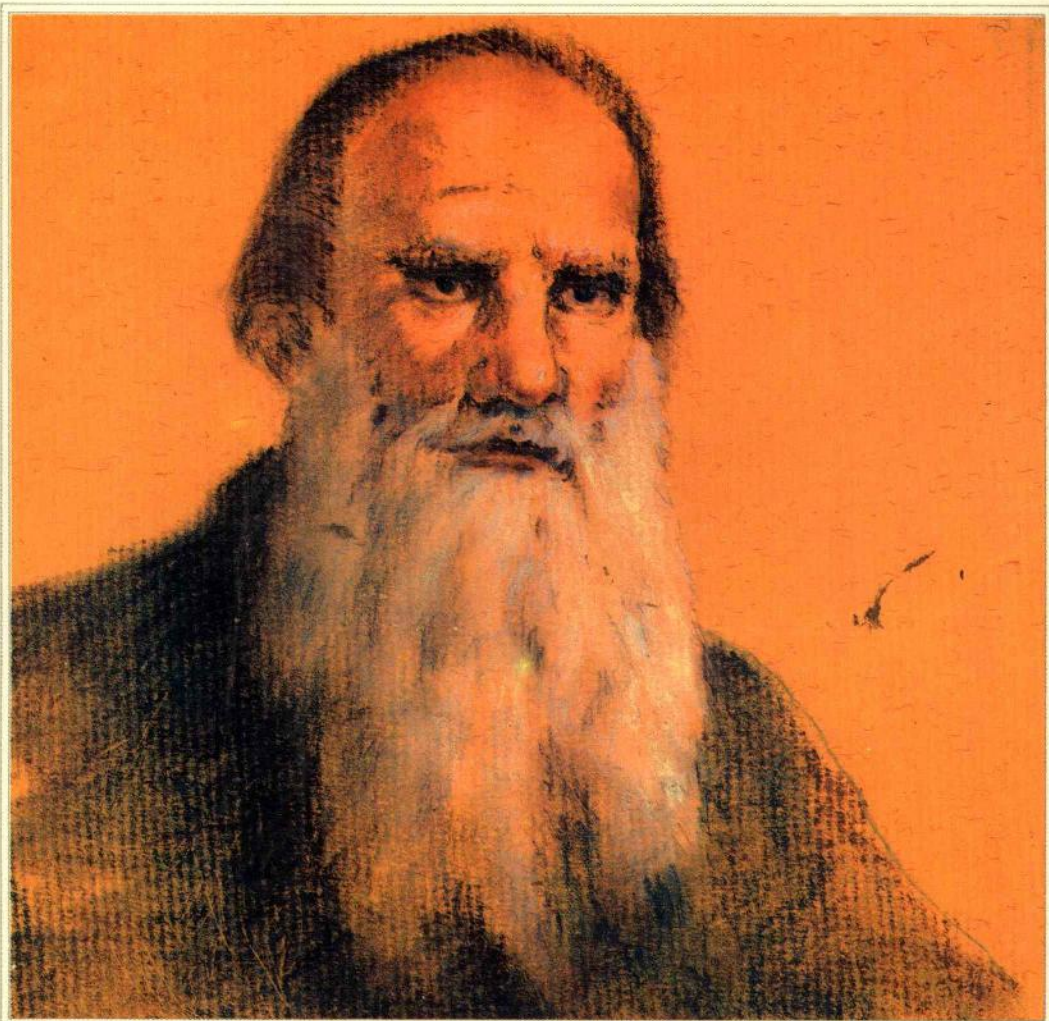


戰爭與和平

托爾斯泰(Leo Tolstoy, 1828~1910)的「戰爭與和平」，是一部氣勢磅礴的民族史詩，俄羅斯靈魂的悸動在此顯露無遺。他那睿智的觀點，在當西伯利亞的大雪原仍昏睡在封建、專制、閉塞的噩夢時，他已以先知般的蹄聲，發出預言式的巨響。



世界文學全集 ③⑦

戰爭與和平 2

托爾斯泰 / 著 黃文範 / 譯

書華

世界文學全集

L037

戰爭與和平 (四冊)

發行人／林弘志
社 長／張坤山
主 編／黃慧隆
原 著／托爾斯泰
翻 譯／黃文範
管理部／邱瑞菊
發行部／蘇榮泉
出版者／華華出版事業有限公司
臺北縣中和市中正路800號
電話：2231327～9
郵撥：0507053－1
總經理／學英文化事業有限公司
臺北市羅斯福路三段269巷36號
電話：3946693代表號
郵撥：0578690－5
印刷所／海王印刷廠有限公司
臺北縣中和市中正路800號
電話：2231327～9

行政院新聞局登記局版台業字第2146號
初版中華民國75年元月 定價 250

書華版權・翻印必究

致讀者

張坤山

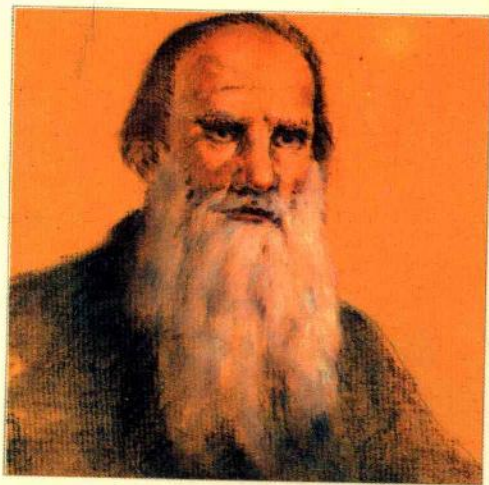
——經營者的話

文學是人類文明中最珍貴和偉大的傳承之一。千百年來，文學創作已如天星、已似花海。雖然經歷了不計其數的戰亂與世代更迭，而文學仍始終鑒鑠如昔，甚至因時光的流逝而累積得更豐碩，歷練得更晶瑩。

我從事印刷的工作，已有三十餘年。在這三十餘年中，自有許多無由宣說的艱難與辛苦。但是，每當聽到印刷機滾筒轉動的聲音，我就會彷彿受到音樂的感染一般，湧起一份不可思議的喜悅。作爲一個印刷人，忝爲文化界的小小先鋒，把最好的文學作品，以最精美的印刷和最合理的價格，呈獻給讀者，呈獻給社會，作爲對文化界的小小回饋，一直是我最大的心願。

經過長久的籌備，請益了許多出版前輩，雖然明知前景多艱，但爲了實現這份心願，我們毅然決然投下重金，禮聘數位國內知名的編輯及藝術工作者，爲我們整編並精製封面，以保護視力的二十五開本，有計劃、有風格地出版文學系列書籍，期望在我們爲出版史留下腳印的同時，也給廣泛的讀者和文學工作者，一個更爲遼闊的文學視野。願讀者和我們一樣珍視它，愛護它。

「本本皆好書，書書皆精華」就是書華堅持的經營理念，也是我們呈給書香社會的一點點心意。現在我以最誠摯的心情，把這個系列獻給我們的讀者和社會，並謙卑地等候批評和鞭策。



世界文學全集③⑦

托爾斯泰 / 著

■ 戰爭與和平 ■

黃 文 範 / 譯